2021

Maiatza-Ekaina
Mayo-Junio

Erakusketak Exposiciones

Musika Música

Antzerkia Teatro

Dantza Danza

Zinema Cine

Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

04 - 14
MAIATZA / MAYO

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara
Sarrera
Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00
Entrada
Gratuita

IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

Eskulanak / Manualidades

MARU GUTIÉRREZEN IKASLEAK /
ALUMNADO DE MARU GUTIÉRREZ

Erakusketa honetan ikusgai dago Kultur Etxean ematen diren ikastaroetako jendeak 2018-2019 ikasturtean egindako lan sorta bat. “Birziklatu, margotu eta gozatzen dugu, eta sortu ere egiten dugu giro onean eta laguntasunean”.

En esta exposición podremos ver una muestra de los trabajos realizados en los cursos de Manualidades impartidos por Maru Gutiérrez en la Casa de Cultura durante el curso 2020/21. En manualidades reciclamos, pintamos, disfrutamos y creamos con buen ambiente y compañerismo.

MEMORIA HISTORIKOA
MEMORIA HISTÓRICA

“Memoria hiru ekitalditan / Memoria en tres actos”

ATARRABIAKO HIRITARTASUN ESKOLA /
ESCUELA DE CIUDADANÍA DE VILLAVA

Memoria, iraganetik ikasteko. Memoria, oraina irakurtzeko. Norbanako bakoitzaren memoria. Talde memoria. Memoria, pentsatzeko; memoria, ekiteko; erantzukizun partekatuko memoriak.

Memoria para aprender del pasado. Memoria para leer el presente. Memoria individual. Memoria colectiva. Memoria para pensar, memoria para actuar, memorias de responsabilidad compartida.

MAIATZA / MAYO
Osteguna / Jueves
06

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera: gonbidapenarekin
Gonbidapenak Kultur Etxeko leihatilan jasotzen dira

Entrada: con invitación
Las invitaciones se recogen en la taquilla de la Casa de Cultura

Egilea / **Autor**
Koldo Pla
Musikariak / **Músicos**
Maite Neri, Araitz Bizkai, Edurne Arzoz, Unai Otegi, Ekaitz Goicoetxea, Iñaki Auzmendi, Javi Martin, Maite Nené
Errezitatzaileak / **Recitan**
Ana Mari Ruiz, Anabel Iriarte, Fernando Eugui, Fernando Uztarroz y Koldo Pla

MAIATZA / MAYO
Ostirala / Viernes
7

JAZZA
JAZZ

Rebel Jazz Quartet

20:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

Interpreteak / Intérpretes
Alasdair Macaulay (bateria eta ahotsak / batería y voces), Juanma Ugarte (teklatuak / teclados), Josito Armendariz (saxoa eta txirula / saxo y flauta), José Luis Montanas (baxua / bajo).

Jazz underground hirukoteak, bere kantuak eta jazz kantuak ematen ditu, eta bestelako estiloak ere, betiere musikari buruzko ikuspegi heterodoxoa eta oso berezia erabilita.

Trío de jazz underground con canciones propias y canciones de jazz y otros estilos pasados por una visión heterodoxa y muy particular de la música.

ANTZERKI AMATEURRARENE VII. ERAKUSTALDIA
VII MUESTRA DE TEATRO AMATEUR

“Novecento, la leyenda del pianista en el océano”

GABALZEKA TEATRO

Haur baten istorioa da. Kartoizko kutxa batean agertu zen luxuzko transatlantiko batean, gerra arteko garaian. Urte haietan, metalezko erraldoi horiek Europa eta Amerika arteko ibilbideak egiten zituzten, burges dotorez, artistaz… beterik, bai eta milaka emigratzailez beterik ere. Haur hura Novecento zen, munduko piano-jotzailerik handiena izan zena, sekulan itsasontzi hartatik jaitsi gabe. Bere istorioaren egia adiskide onenari kontatu zion, tronpeta-jotzaile bati, eta orain, adiskideak agertokitik kontatuko digu hori.

Esta es la historia de un niño que apareció en una caja de cartón en un lujoso trasatlántico en los años de entreguerras, una época en la que estos gigantes de metal recorrían las rutas entre Europa y América con su carga de elegantes burgueses, artistas… y miles de emigrantes. Este niño era Novecento, que llegó a ser el pianista más grande del mundo sin bajar nunca de aquel barco. La verdad de su historia se la contó a su mejor amigo, un trompetista, que es quien hoy nos la cuenta a nosotros desde el escenario.

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado
8

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla
3 € interneten
internet

75 min

Zuzendaritza eta erralizazioa / Dirección y realización
Gabalzeka Teatro
Egilea / Autor
Alessandro Baricco
Interpretea / Intérprete
Javier Salvo

MAIATZA / MAYO
Igandea / Domingo
09

ANTZERKI AMATEURRAREN VII. ERAKUSTALDIA
VII MUESTRA DE TEATRO AMATEUR

"Una lectora desaforada"

TEATRAPO MANUFACTURAS

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan, taquilla
3 € interneten internet

90 min

Egilea eta zuzendaria / Autoría y dirección
Víctor Iriarte
Interpreteak / Intérpretes
Rosa Nagore, Ventura Ruiz, Javier Baigorri, Sergio Albillo.

Ingalaterrako gaur egungo erreginaren txakurrak beren ohiko ibilbidetik desbideratu dira Buckingham Jauregiaren atzealdeko lorategietan, bibliobus batean sartuta; hori dela eta, erreginak ezustean liburuak topatu eta irakurri nahi ditu, eta ezagutzen ez zituen sentsazioak aurkitu ditu. Erreginaren zaletasun berriak izua eragin du jauregian. Izan ere, irakurtzen duen pertsonaren ikuspegia eta irizpidea zabaltzen dira eta, hori, betidanik, errezeloz hartu da.

El día que los perros de la actual reina de Inglaterra se desvían de su paseo habitual por los jardines traseros del Palacio de Buckingham y se introducen en un bibliobús, se produce el encuentro inesperado de nuestra protagonista con los libros. La sorpresa se produce cuando decide leerla y descubre un mundo de sensaciones que desconocía. Pero la nueva afición de la reina desata el pánico en palacio, porque quien lee amplía criterio y perspectiva y eso, desde siempre, ha sido visto con recelo.

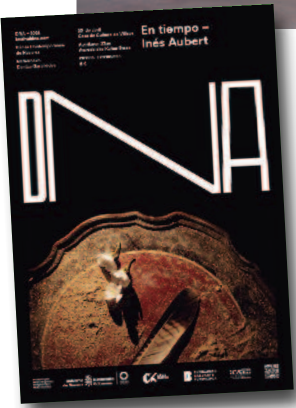
GARAIKIDEA
CONTEMPORÁNEA

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado
15

“EnTiempo”

INÉS AUBERT

“EnTiempo” DNA2020ko egoitza artistikoetako bat da. Biziaroetako gaitasun, muga, oroitzapen, desio eta egoeren unibertsoa du aztergai, gorputzaren adierazkortasunaren bidez, dantza esperimentazioaren eta sorkuntzaren mundura irekita, elkartasun eta aldaketa etengabean diren gorputz anitzak ehunduz, haien berezitasunak eta kezkak abiaburu harturik.



“EnTiempo” es una de las residencias artísticas del DNA2020. Aborda el universo de las capacidades, limitaciones, memorias, deseos y estados de las etapas de la vida a través de la expresividad del cuerpo, abriendo la danza al mundo de la experimentación y la creación desde el tejido de cuerpos diversos en continua comunión y cambio a partir de sus particularidades e inquietudes.

20:00

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan, taquilla
4 € interneten internet

45 min

Zuzendaritza / Dirección
Inés Aubert
Interpreteak / Intérpretes
Conchita Salas, Iker San Miguel, Luar Irigibel, Maitane Azpiroz
Musika / Música
Alex Cantona, Max Styler, De Staat, Cosmo Sheldrake

MAIATZA / MAYO
Igandea / Domingo
16

ANTZERKI AMATEURRAREN VII. ERAKUSTALDIA
VII MUESTRA DE TEATRO AMATEUR

"Desmontando a Shakespeare"

CANDILEJAS TEATRO

20:00

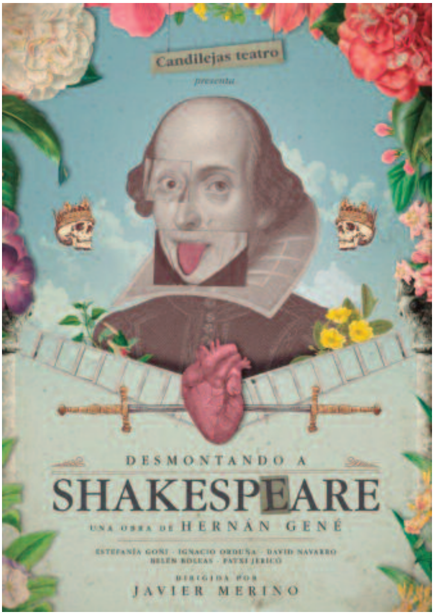
Antzokia
Teatro

3 €

80 min

Egilea / Autor
Hernán Gené
Zuzendaritza / Dirección
Javier Merino
Interpreteak / Intérpretes
Estefanía Goñi, Ignacio Orduña, David Navarro, Belén Boleas, Patxi Jericó

Bost pailazo elkartu dira muntaketa bat egiteko eta, haren bidez, antzerki unibertsalaren historia aldatzeko. Zehazki, "Otelo", "Hamlet" eta "Romeo y Julieta" antzeztuko dituzte (William Shakespeare). Trilogiatik errebeldia-ekintza bat sortuko da.



Cinco payasos se reúnen para realizar un montaje que cambiará la historia del teatro universal y deciden llevar al escenario "Otelo", "Hamlet" y "Romeo y Julieta" (William Shakespeare). La trilogía se convierte en un acto de rebeldía.

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

IKASTURTE BUKAERAKO LANAK
TRABAJOS FIN DE CURSO

18 - 30
MAIATZA / MAYO

Pintura / Pintura

MILAGROS GAY ETA ISABEL GARCÍAREN IKASLEAK /
ALUMNADO DE MILAGROS GAY E ISABEL GARCÍA

Erakusketa honetan ikusgai dago Milagros Gayk eta Isabel Garcíak Kultur Etxean ematen dituzten pintura ikastaroetako jendeak 2020-21 ikasturtean egindako lan sorta bat.

En esta exposición podremos contemplar una selección de los trabajos realizados a lo largo del curso 2020-21 por las personas que asisten a los cursos de pintura que imparten Milagros Gay e Isabel García en la Casa de Cultura.

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara.
Sarrera
Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00.
Entrada
Gratuita

MAIATZA / MAYO

22, 23

Larunbata / Sábado
Igandea / Domingo

20:00

Antzokia
Teatro

6 €

75 min

Zuzendaritza / Dirección
Íñigo Casali
Pianoa / Piano
Itziar Pérez de Ziriza
Sopranoa / Soprano
Itxaso Moriones

IKUSKIZUN-KONTZERTUA
CONCIERTO ESPECTÁCULO

"JATEKO MODUKO kontzertu bat / Un concierto PARA COMÉRSELO"

ATARRABIA ABESBATZA

Sorterrira itzuli eta gazte garaiko une gozoak gogora ekarri nahi dituen "indiano" batek gidaturik kantari arituko da Atarrabia Abesbatza. Jan-edanaren plazeraz mintzo diren abestiak emanen dira, hala gure bazkalondokoetako eta Kantuz saioetako kantu herrikoiak, nola mendez mende Juan del Encina, Mozart, Arrieta, Verdi, Purcell eta gisako beste egile batzuek ondu eta utzi dizkigutenak.

La coral cantará conducida por un "indiano" que regresa a su tierra y rememora los buenos momentos de su juventud. Se sucederán las canciones alusivas al gozo de comer y beber, tanto las de carácter popular típicas de nuestras sobremesas o Kantuz, como aquellas que, a lo largo de la historia, nos han legado autores de tanto prestigio como Juan del Encina, Mozart, Arrieta, Verdi o Purcell.

MAIATZA / MAYO
Osteguna / Jueves
27

ZINEMA DOKUMENTALA
CINE DOCUMENTAL

“Memorias de 1Km² Km² 1eko memoriak”

LABRIT MULTIMEDIA

Kilometro karratu batean. Herri osoa gordeta. Kutsatzaile ikusezinari izkin egin nahian. COVID19 gaixotasunak eragindako 2020ko konfinamendua herritarren ahotsetan islatuta. Nekea, poza, beldurra, elkartasuna... bizitza. Atarrabian. Kilometro karratu batean.

Un kilómetro cuadrado. Un pueblo encerrado. Tratando de evitar al enemigo invisible. El confinamiento de 2020, motivado por la COVID19, reflejado en las voces de sus vecinas y vecinos. Cansancio, alegría, miedo, solidaridad... vida. Villava. En un kilómetro cuadrado.

19:00

Sarrera: gonbidapenarekin
Gonbidapenak Kultur Etxeko leihatilan jasotzen dira

Entrada: con invitación
Las invitaciones se recogen en la taquilla de la Casa de Cultura

MAIATZA / MAYO
Larunbata / Sábado
29

KOMEDIA
COMEDIA

EUSKARAZ
EN EUSKERA

"Ez dok ero"

TARTEAN TEATROA

19:00

Antzokia
Teatro

10 €

80 min

Idazlea / Autor
Patxo Tellería
Zuzendaritza / Dirección
Jokin Oregi
Interpreteak / Intérpretes
Mikel Martínez, Patxo Telleria
Musika / Música
Adrián García de los Ojos

Antolatzailea / Organizador
Karrikaluze
Laguntzailea / Colabora
Atarrabiako Udala, Nafarroako Gobernua, Eusko Jaurlaritza / Ayuntamiento de Villava, Gobierno de Navarra, Gobierno Vasco

Egun batean Mikelote, "antzerkilari andante" estrafalarioa, Pantxoren bila joango da, trasteak prestatu eta Euskal Herrian barna joateko, herriz herri antzeztera, "Euskal Antzerkiak Behar Gaitu" uste inozoarekin. Horrela ibilbide fantastiko bat egingo dute Euskal Herrian zehar, hamaika abentura ero biziz. Mikeloteren imajinazioak sortuiko pertsonaia harrigarriak ezagutu eta egoera korapilatsuetan endredatuko dira.

Un día, Mikelote, un estrafalario dramaturgo andante, va a buscar a Pantxo para preparar los trastos e ir juntos por Euskal Herria haciendo representaciones pueblo a pueblo, con la ingenua convicción de que "El teatro euskaldún nos necesita". Así harán un recorrido fantástico por Euskal Herria, viviendo innumerables aventuras locas. Conocerán a personajes sorprendentes fruto de la imaginación de Mikelote y se enredarán en situaciones bien complicadas.

ANTZERKI GARAIKIDEA
TEATRO CONTEMPORÁNEO

"Eo!"

CIRCUITO DE LA RED DE TEATROS DE NAVARRA
NAFARROAKO ANTZOKI SAREAREN ZIRKUITUA

MAIATZA / MAYO
Igandea / Domingo
30

Antzerki-ikuskizun paregabea unibertsoan. Abentura arriskutsua, Oliviaren eskutik, Lurrari behatzeko misioan. Emakume bat, infinitua, zientzia eta bihotza baturik, antzerki eta poesia ikuskizun dibertigarri batean. Musikak, keinu-antzerkiak, bideo-proiekzioek eta zuzeneko emisioek oso esperientzia berezia eskaintzen dute. Ez da bakarrik egonen, talde handi batek egiten baitio lagun, Lurretik oso gogor lan eginda, dena ongi ateratzeko.

Un espectáculo teatral único en el universo. Una aventura arriesgada de la mano de Olivia en su misión de observación de la Tierra. Una mujer, el infinito, la ciencia y el corazón unidos en un espectáculo teatral, poético y divertido. La música, el teatro gestual, las video-proyecciones y las emisiones en directo ofrecen una experiencia muy especial. No estará sola, le acompaña un gran equipo que, desde la tierra, trabajará muy duro para que todo salga bien.

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan, taquilla
3 € interneten internet

60 min

Jatorrizko ideia eta antzezlea / Idea original y actriz
Estefanía de Paz Asín
Dramaturgia eta zuzendaritza / Dramaturgia y dirección
Ana Maestrojuán
Soinu-espazioa / Espacio sonoro
Gorka Pastor
Aholkularitza zientifikoa / Asesoramiento científico
Miguel Ángel Gómez Laso
Bideoa / Video
Jesús Iriarte

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

02 - 18
EKAINA / JUNIO

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

"Atisbos"

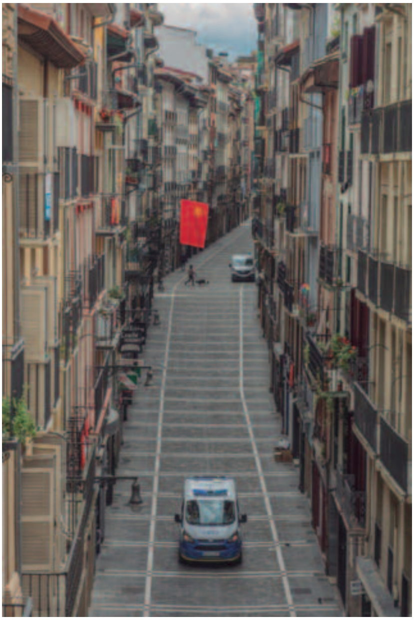
LUIS MIGUEL ARELLANO BLASCO

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Argazkiak 2020ko martxoaren 15etik ekainaren 21era arte hartu nituen nire balkoitik, konfinamendu arduratsuak behartutako ostrazismotik askatzeko ariketa gisa.

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara.
Sarrera
Dohainik



Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00.
Entrada
Gratuita

Serie de fotografías tomadas entre el 15 de marzo y el 21 de junio del 2020 desde mi balcón como ejercicio liberador ante el ostracismo forzado por un confinamiento responsable.

GARAIKIDEA
CONTEMPORÁNEA

EKAINA / JUNIO
Larunbata / Sábado
5

“La Faktoria Creación 2021”

LA FAKTORÍA CHOREOGRAPHIC CENTER

NEBULA: Ameba batetik Nebulosa batera. Bizitzaren zikloak gogora ekartzen digu gizakiak denboraren joanari egindako ekarpen ñimiñoa, bai eta bizkar gainean dugun ardura handia ere ezagutzen duguna zaintzeko. .
OPEN GATES: Lanak ardatz ditu gure xedea ingurunera zuzentzeko irekitzen ditugun “ateak”, mugimenduaren bidez espazioa zizelkatzen duten energia-jolas bat bezala ulertuta.

20:00

Antzokia
Teatro

Sarrera:
gonbidapenarekin
Gonbidapenak Kultur Etxeko leihatilan jasotzen dira

Entrada:
con invitación
Las invitaciones se recogen en la taquilla de la Casa de Cultura

60 min

NEBULA: De una Ameba a una Nebulosa. El ciclo de la vida nos recuerda la ínfima aportación de la especie humana al paso del tiempo y la gran responsabilidad que tenemos para preservar lo que conocemos.
OPEN GATES: Se centra en las “puertas” que abrimos para dirigir nuestra intención al entorno, entendiéndolo como un juego de energías que esculpen el espacio a través del movimiento.

NÉBULA
Zuzendaritza / Dirección Marta Coronado
Interpreteak / Intérpretes
Julia Roberte, Clarissa Costagliola, Manon Jacquelin, Lucía Burguete, Martín Los Arcos, Valentin Lemaitre, Stephano Matielo, Sira Aymerich, Paula Puchalt, Marcia Vázquez, Paula Ramis, Elisa Furnelle, Olatz Larunbe

OPEN GATES
Zuzendaritza / Dirección Carmen Larraz
Interpreteak / Intérpretes
Lucía Burguete, Martín Los Arcos, Clarissa Costagliola, Stephano Matielo, Valentín Lemaitre, Alec Letcher, Rafael Ferreira, Emilia Arias, Mira Studer, Raquel Jara, Paula Puchalt, Manon Jacquelin, Sira Aymerich

EKAINA / JUNIO

12, 13(2)

Larunbata / Sábado
Igandea / Domingo

Larunbata / Sábado
20:00
Igandea / Domingo
17:30 eta /y
20:00

Antzokia
Teatro

12 €

Moldaketak eta zuzendaritza / Arreglos y dirección
Máximo Oloriz

MECNA PROIEKTUA

Proiektu honek Nafarroako Gobernuko MECNA zigilua dauka

PROYECTO MECNA

Este concierto tiene la distinción MECNA del Gobierno de Navarra

IKUSKIZUN-KONTZERTUA
CONCIERTO ESPECTÁCULO

"Kalakan & Coral San Andrés kontzertuan / en concierto"

Kultura Zerbitzua eta San Andrés Abesbatza "Kalakan & San Andrés Abesbatza" izenburuko ikuskizun-kontzertuaren sustatzaileak dira. Abesbatza-musika eta musika instrumentala uztarturik, Atarrabiako San Andrés Abesbatza eta Iparraldeko Kalakan perkusio talde ospetsua arituko dira. Pirinioez bi aldeetako kantu tradizionalak emanen dituzte; haietako batzuk Benito Lertxundik egindako bertsio arras ezagunetatik abiaturik.

El Servicio de Cultura y la Coral San Andrés son los promotores de un concierto-espectáculo titulado "Kalakan & Coral San Andrés" de música coral e instrumental protagonizado por la Coral San Andrés de Villava y la conocida formación de percusión de Iparralde Kalakan. El repertorio estará formado por interpretaciones de cantos tradicionales de ambos lados del Pirineo, algunas a partir de versiones muy conocidas realizadas por Benito Lertxundi.

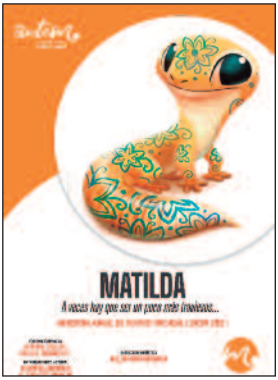
NAFARROAKO ANTZERKI MUSIKALAREN AKADEMIAREN (ANTEM) IKASTURTE BUKAERAKO IKUSKIZUNAK / ESPECTÁCULOS FIN DE CURSO DE LA ACADEMIA NAVARRA DE TEATRO MUSICAL (ANTEM)

Antzokia
Teatro

12 €

Antzezle-entrenatzaileak / Entrenamiento actoral
Andrea Laquidain, Alejandro Aranda

Zuzendaritza / Dirección
Alejandro Aranda



Roald Dahl bikainaren liburuan oinarritua. Bizimodu hobea amesten duen neskato baten istorio inspiratzailea da; irudimenaren boterearen aldeko aldarria.

Inspirada en el libro del genial Roald Dahl, es la inspiradora historia de una niña que sueña con una vida mejor, un canto al poder de la imaginación.

EKAINA / JUNIO
18, 19
Ostirala / Viernes
Larunbata / Sábado

19:00

110 min

Musika-zuzendaritza / Dirección Musical
Miriam Guillén, Raquel Fernández

Annie umezurtz txikiak bere gurasoak aurkitzeko asmo sendoa dauka. New Yorkeko umezurtz-etxe bateko atean abandonatu zuten. Hannigan andereño zital eta mingostua da umezurtz-etxeko zuzendaria.

La pequeña huérfana Annie está decidida a encontrar a los padres que la abandonaron en la puerta de un orfanato de Nueva York dirigido por la cruel y amargada Señorita Hannigan.

EKAINA / JUNIO
20
Igandea / Domingo

16:30

80 min

Musika-zuzendaritza / Dirección Musical
Miriam Guillén,

NAFARROAKO ANTZERKI MUSIKALAREN AKADEMIAREN (ANTEM) IKASTURTE BUKAERAKO IKUSKIZUNAK / ESPECTÁCULOS FIN DE CURSO DE LA ACADEMIA NAVARRA DE TEATRO MUSICAL (ANTEM)

Antzokia
Teatro

12 €

Antzezle-entrenatzaileak / Entrenamiento actoral
Andrea Laquidain, Alejandro Aranda

Zuzendaritza / Dirección
Alejandro Aranda

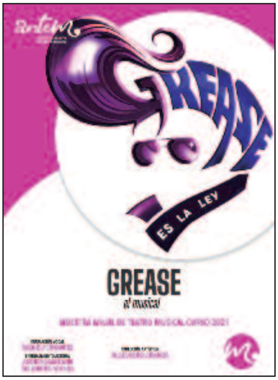
Seymour lore-denda batean ari da lanean, eta landare haragijale mota berri eta ahozikin bat aurkitu du, R&B kantatzen duena, eta odolaren truke, ospea eta aberastasuna agintzen dituena.

Seymour trabaja en una floristería y da con una nueva clase de planta carnívora y malhablada que canta R&B y promete fama y fortuna a cambio de sangre.

EKAINA / JUNIO
20
Igandea / Domingo
19:30
27
Igandea / Domingo
19:00

110 min

Musika-zuzendaritza / Dirección Musical
Raquel Fernández



Sandyk eta Dannyk uda erromantikoa pasatu dute elkarrekin. Oporraldiak bukatutakoan, ordea, bakoitzak bere bidea hartuko du. Ustekabean elkar topatuko dute, baina deus ere ez da berdina.

Sandy y Danny han pasado un romántico verano juntos, pero tras las vacaciones sus caminos se separan. Vuelven a encontrarse por sorpresa, pero ya nada es lo mismo.

EKAINA / JUNIO
25, 26
Ostirala / Viernes
Larunbata / Sábado

19:00

90 min

Musika-zuzendaritza / Dirección Musical
Raquel Fernández

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
  www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
  www.atarrabia.es / www.villava.es

Covid - 19

- Edukiera mugatua, osasun arauaren arabera.
- Musukoa nahitaez erabili behar da
- Gel hidroalkoholikoa erabili beharra
- Sarreran, pertsonen arteko tartea.
- Sukardunek edo arnas sintomadunek ez dute sartzerik izanen.
- Mesedez, etorri hogei minutu lehenago sarrera arintzeko.

Covid - 19

- Aforo limitado según norma sanitaria.
- Uso obligatorio de mascarilla
- Uso de gel hidroalcohólico
- Distancia interpersonal en el acceso.
- No podrán acceder personas con fiebre o síntomas respiratorios.
- Se ruega acudir con veinte minutos de antelación para agilizar el acceso.

ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

www.atarrabia.es / www.villava.es

Maiatza / Mayo

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

04-14 Erakusketa / Exposición ***Ikasturte bukaerako lanak.*** **Eskulanak / *Trabajos fin de curso.* Manualidades**

06 Musika-Antzerkia-Poesia / Música-Teatro-Poesía ***Memoria hiru ekitalditan / Memoria en tres actos.*** Hiritartasun Eskola / Escuela de Ciudadanía

07 Musika / Música ***Rebel Jazz Quartet***

08 Antzerkia / Teatro ***Novecento, la leyenda del pianista en el océano.*** Gabalzeka

09 Antzerkia / Teatro ***Una lectora desaforada.*** Teatrapo Manufacturas

15 Dantza / Danza ***EnTiempo.*** Inés Aubert

16 Antzerkia / Teatro ***Desmontando a Shakespeare.*** Candilejas teatro

18-30 Erakusketa / Exposición ***Ikasturte bukaerako lanak.*** **Pintura / *Trabajos fin de curso.* Pintura**

22, 23 Musika / Música ***Jateko moduko kontzertu bat/ Un concierto para comérselo.*** Atarrabia Abesbatza

27 Zinema dokumentala / Cine documental ***Km^2 1eko memoriak / Memorias de 1Km^2***

29 Antzerkia / Teatro ***Ez dok ero.*** Tartean Teatroa

30 Antzerkia / Teatro ***Eo!*** Estefanía de Paz Asín

Ekaina / Junio

A	A	A	O	O	L	I
L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
78	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

02-18 Erakusketa / Exposición ***Atisbos.*** **Luis Miguel Arellano Blasco**

05 Dantza / Danza ***Nébula+Open gates.*** La Faktoría Choreographic Center

12, 13 Musika / Música ***Kalakan & Coral San Andrés kontzertuan / en concierto***

18, 19 Antzerki musikala / Teatro musical ***Matilda.*** Nafarroako Antzerki Musikalaren Akademiaren ikasturte bukaerako ikuskizunak / Espectáculos fin de curso Academia Navarra de Teatro Musical (ANTEM)

20 Antzerki musikala / Teatro musical ***Annie.*** (ANTEM)

20, 27 Antzerki musikala / Teatro musical ***La tiendita de los horrores.*** (ANTEM)

25, 26 Antzerki musikala / Teatro musical ***Grease.*** (ANTEM)

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA
casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA
Nafarroako Gobernua